



---

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Македонија	Воронешки државен универзитет Русија
Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип, Македонија	Воронежский государственный университет Россия
Goce Delcev University in Stip, Macedonia	Voronezh State University Russia

Трета меѓународна научна конференција      Третья международная научная конференция

### Third International Scientific Conference

**ФИЛКО**  
**FILKO**

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ      ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ  
PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

**ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ**  
**СБОРНИК СТАТЕЙ**  
**CONFERENCE PROCEEDINGS**

---

26-27 април 2018 / 26-27 апреля 2018 / 26-27 April 2018

Штип

Штип

Stip







---

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип  
Македонија  
Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип,  
Македонија  
Goce Delcev University in Stip,  
Macedonia

Воронешки државен универзитет  
Русија  
Воронежский государственный университет  
Россия  
Voronezh State University  
Russia

Трета меѓународна научна конференција

Третья международная научная конференция

### Third International Scientific Conference

## ФИЛКО FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ  
PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ  
PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

### ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ СБОРНИК СТАТЕЙ CONFERENCE PROCEEDINGS

---

26-27 април 2018 / 26-27 апреля 2018 / 26-27 April 2018  
Штип                      Штип                      Stip

CIP - Каталогизација во публикација  
Национална и универзитетска библиотека “Св. Климент Охридски”, Скопје

821(062)  
811(062)  
316.7(062)  
37(062)

МЕЃУНАРОДНА научна конференција (3 ; 2018 ; Штип)

Филологија, култура и образование [Електронски извор] : зборник на трудови / Трета меѓународна научна конференција, 26-27 април 2018, Штип = Филологија, култура и образование : сборник статей / Третья международная научная конференция, 26-27 апреля 2018, Штип = Philology, culture and education : conference proceedings / Third International Scientific Conference, 26-27 April 2018, Stip. - Штип : Универзитет “Гоце Делчев” = Универзитет имени Гоце Делчева = Shtip : Goce Delcev University, 2018

Начин на пристап (URL): <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>. - Трудови на мак., рус. и англ. јазик. - Фусноти кон текстот. - Текст во PDF формат, содржи 737 стр. , табели, граф. прикази. - Наслов преземен од екранот. - Опис на изворот на ден 27.12.2018. - Abstracts кон повеќето трудови. - Библиографија кон трудовите

ISBN 978-608-244-593-9

1. Насп. ств. насл.

а) Книжевност - Собири б) Јазици - Собири в) Култура - Собири г)  
Образование - Собири

COBISS.MK-ID 109270026

### **ОРГАНИЗАЦИСКИ КОМИТЕТ**

Драгана Кузмановска, Филолошки факултет при УГД  
Олга А. Бердникова, Филолошки факултет при ВГУ  
Светлана Јакимовска, Филолошки факултет при УГД  
Татјана А. Тернова, Филолошки факултет при ВГУ  
Виолета Димова, Филолошки факултет при УГД  
Генадиј Ф. Ковалов, Филолошки факултет при ВГУ  
Костадин Голаков, Филолошки факултет при УГД  
Лариса В. Рибачева, Филолошки факултет при ВГУ

### **МЕЃУНАРОДЕН ПРОГРАМСКИ КОМИТЕТ**

Виолета Димова (Македонија)  
Даниела Коцева (Македонија)  
Драгана Кузмановска (Македонија)  
Ева Ѓорѓиевска (Македонија)  
Марија Кусевска (Македонија)  
Силвана Симоска (Македонија)  
Татјана Стојановска Иванова (Македонија)  
Лариса В. Рибачева (Русија)  
Софија Заболотнаја (Русија)  
Татјана А. Тернова (Русија)  
Татјана Атанасоска (Австрија)  
Олег Н. Фенчук (Белорусија)  
Јулиа Дончева (Бугарија)  
Билјана Мариќ (Босна и Херцеговина)  
Душко Певуља (Босна и Херцеговина)  
Волф Ошлис (Германија)  
Волфганг Моч (Германија)  
Габриела Б. Клајн (Италија)  
Михал Ванке (Полска)  
Мајкл Рокланд (САД)  
Даниела Костадиновиќ (Србија)  
Селена Станковиќ (Србија)  
Тамара Валчик-Булиќ (Србија)  
Ахмед Ѓуншен (Турција)  
Нецати Демир (Турција)  
Шерифе Сехер Ерол Чалшкан (Турција)  
Карин Руке-Брутен (Франција)  
Танван Тонтат (Франција)

**Технички секретар**

Марица Тасевска  
Ирина Аржанова

**Главен и одговорен уредник**

Драгана Кузмановска

**Јазично уредување**

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик)  
Марјана Розенфелд (руски јазик)  
Билјана Иванова (англиски јазик)  
Снежана Кирова (англиски јазик)  
Татјана Уланска (англиски јазик)

**Техничко уредување**

Костадин Голаков  
Марица Тасевска  
Славе Димитров

**Адреса на организацискиот комитет:**

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип  
Филолошки факултет  
ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А  
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

Воронешки државен универзитет  
Филолошки факултет  
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

Е-пошта: [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)  
Веб-страница: <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

### **РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

Драгана Кузмановска, Филологический факультет при УГД  
Ольга А. Бердникова, Филологический факультет при ВГУ  
Светлана Якимовска, Филологический факультет при УГД  
Татяна А. Тернова, Филологический факультет при ВГУ  
Виолета Димова, Филологический факультет при УГД  
Геннадий Ф. Ковалев, Филологический факультет при ВГУ  
Костадин Голаков, Филологический факультет при УГД  
Лариса В. Рыбачева, Филологический факультет при ВГУ

### **МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ**

Виолета Димова (Македонија)  
Даниела Коцева (Македонија)  
Драгана Кузмановска (Македонија)  
Ева Ѓергиевска (Македонија)  
Мария Кусевска (Македонија)  
Силвана Симоска (Македонија)  
Татяна Стояновска-Иванова (Македонија)  
Лариса В. Рыбачева (Россия)  
Софья Заболотная (Россия)  
Татяна А. Тернова (Россия)  
Татяна Атанасоска (Австрија)  
Олег Н. Фенчук (Беларусь)  
Юлиа Дончева (Болгария)  
Биљана Мариќ (Боснија и Херцеговина)  
Душко Певуља (Боснија и Херцеговина)  
Волф Ошлис (Германија)  
Волфганг Моч (Германија)  
Габриелла Б. Клейн (Италија)  
Ева Бартос (Польша)  
Михал Ванке (Польша)  
Мајкл Рокланд (США)  
Даниела Костадинович (Србија)  
Селена Станкович (Србија)  
Тамара Валчич-Булич (Србија)  
Ахмед Гюншен (Турција)  
Неджати Демир (Турција)  
Шерифе Сехер Эрол Чал'шкан (Турција)  
Карин Рукэ-Брутэн (Франција)  
Танван Тонтат (Франција)

### **Ученый секретарь**

Марица Тасевска  
Ирина Аржанова

### **Главный редактор**

Драгана Кузмановска

**Языковая редакция**

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик)  
Марјана Розенфелд (руски јазик)  
Билјана Иванова (англиски јазик)  
Снежана Кирова (англиски јазик)  
Татјана Уланска (англиски јазик)

**Техническое редактирование**

Костадин Голаков  
Марица Тасевска  
Славе Димитров

**Адрес организационог комитета**

**Универзитет им. Гоце Делчева – Штип**  
Филолошки факултет  
ул. „Крсте Мисирков“ д. 10-А  
Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

Воронежски државни универзитет  
Филолошки факултет  
г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

**Е-пошта:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Веб-сајт:** <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>



### **EDITORIAL STAFF**

Dragana Kuzmanovska, Faculty of Philology, UGD  
Olga A. Berdnikova, Faculty of Philology, VGU  
Svetlana Jakimovska, Faculty of Philology, UGD  
Tatyana A. Ternova, Faculty of Philology, VGU  
Violeta Dimova, Faculty of Philology, UGD  
Genadiy F. Kovalyov, Faculty of Philology, VGU  
Kostadin Golakov, Faculty of Philology, UGD  
Larisa V. Rybatcheva, Faculty of Philology, VGU

### **INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD**

Daniela Koceva (Macedonia)  
Dragana Kuzmanovska (Macedonia)  
Eva Gjorgjievska (Macedonia)  
Marija Kusevska (Macedonia)  
Silvana Simoska (Macedonia)  
Tatjana Stojanovska-Ivanova (Macedonia)  
Violeta Dimova (Macedonia)  
Larisa V. Rybatcheva (Russia)  
Sofya Zabolotnaya (Russia)  
Tatyana A. Ternova (Russia)  
Tatjana Atanasoska (Austria)  
Oleg N. Fenchuk (Belarus)  
Yulia Doncheva (Bulgaria)  
Biljana Maric (Bosnia and Herzegovina)  
Dushko Pevulja (Bosnia and Herzegovina)  
Wolf Ochlies (Germany)  
Wolfgang Motch (Germany)  
Gabriella B. Klein (Italy)  
Ewa Bartos (Poland)  
Michal Wanke (Poland)  
Danijela Kostadinovic (Serbia)  
Selena Stankovic (Serbia)  
Tamara Valchic-Bulic (Serbia)  
Ahmed Gunshen (Turkey)  
Necati Demir (Turkey)  
Şerife Seher Erol Çalişkan  
Karine Rouquet-Brutin (France)  
That Thanh-Vân Ton (France)  
Michael Rockland (USA)

### **Conference secretary**

Marica Tasevska  
Irina Arzhanova

### **Editor in Chief**

Dragana Kuzmanovska

**Language editor**

Danica Atanasovska-Gavrilova (Macedonian)

Maryana Rozenfeld (Russian)

Biljana Ivanova (English)

Snezana Kirova (English)

Tatjana Ulanska (English)

**Technical editing**

Kostadin Golakov

Marica Tasevska

Slave Dimitrov

**Address of the Organizational Committee**

**Goce Delcev University - Stip**

**Faulty of Philology**

Krste Misirkov St. 10-A

PO Box 201, Stip - 2000, Republic of Macedonia

**Voronezh State Universiy**

**Faculty of Philology**

10 pl. Lenina, Voronezh, 394006, Russia

**E-mail:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Web-site:** <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

**СОДРЖИНА / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT**

1. <b>Adili Bujar</b> – CHALLENGES AND PERSPECTIVES OF INTERCULTURAL EDUCATION IN MACEDONIA .....	13
2. <b>Angelovska Irena</b> – MULTICULTURAL MUSIC EDUCATION- OPPORTUNITIES, ACHIEVEMENTS, IMPROVEMENTS .....	21
3. <b>Асимопулос Панаџис</b> – НЮАНСЫ НИЦШЕАНСКОГО НИГИЛИЗМА В ФЁДОРЕ ДОСТОЕВСКОМ: «ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ» И «БЕСЬ» .....	33
4. <b>Балек Тијана</b> – АКЦИОЛОШКИ ПОТЕНЦИЈАЛ ФРАЗЕМА С КОМПОНЕНТАМА НЕБО И ЗЕМЉА У РУСКОМ И СРПСКОМ ЈЕЗИКУ – КВАЛИФИКАЦИЈА ЉУДСКИХ ОСОБИНА И СИТУАЦИЈА .....	45
5. <b>Бужаровска Елени</b> – ПРИМАРНОСТА НА СЕМАНТИЧКИОТ ПРИОД ВО АНАЛИЗАТА НА ГЛАГОЛИТЕ .....	53
6. <b>Величковска Родна</b> – ЖЕТВАТА И ЖЕТВАРСКОТО ПЕЕЊЕ ВО МАКЕДОНИЈА И РУСИЈА (КУЛТУРНИ ПАРАЛЕЛИ).....	65
7. <b>Веселиновска Снежана Ставрева</b> – СТАВОВИТЕ И МИСЛЕЊАТА НА СТУДЕНТИТЕ ОД ОДДЕЛЕНСКА НАСТАВА НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ОБРАЗОВНИ НАУКИ ЗА СВОЈАТА ОСПОСОБЕНОСТ ЗА РЕАЛИЗИРАЊЕ НА НАСТАВАТА ПО ПРИРОДНИ НАУКИ .....	75
8. <b>Гладышева Светлана Николаевна</b> – БЕЛАЯ АРМИЯ В ПУБЛИЦИСТИКЕ А. И. КУПРИНА, И. С. ШМЕЛЕВА И Р. Б. ГУЛЯ .....	87
9. <b>Голаков Костадин, Ниами Емил</b> – СТИЛОТ НА ПРЕВОДОТ НА ДРАМАТА НА А. П. ЧЕХОВ „ВИШНОВАТА ГРАДИНА“ ОД МАРИЈА НАЈЧЕВСКА-СИДОРОВСКА.....	95
10. <b>Грачева, Жанна</b> – ПОХВАЛА, КОМПЛИМЕНТ И ЛЕСТЬ КАК РЕЧЕВОЈ АКТ (НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА В. НАБОКОВА) .....	103
11. <b>Гркова Марија</b> – УСВОЈУВАЊЕТО НА ПЕРФЕКТОТ ВО IX ОДДЕЛЕНИЕ ВО ШТИПСКО .....	109
12. <b>Грујовска Сашка</b> – ГРАМАТИЧКИ СРЕДСТВА ЗА ОЗНАЧУВАЊЕ ПРЕКАЖАНОСТ ВО МАКЕДОНСКИОТ И ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК .....	119
13. <b>Денкова Јованка</b> – КЕРОЛОВСКАТА ФАНТАСТИКА НА ЈАН ЛАРИ .....	127
14. <b>Денковска Милица</b> – ПАТУВАЊЕТО КАКО ИСТРАЖУВАЧКИ КОНЦЕПТ ВО КНИЖЕВНИТЕ СТУДИИ.....	139
15. <b>Деревская Евгения</b> – ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ВОРОНЕЖСКИХ ГОВОРОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ЧЕЛОВЕКА ПО ЕГО ОТНОШЕНИЮ К ТРУДУ (ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ) .....	149
16. <b>Дџгтева Ярославна</b> – ЧУЖОЈ ВЗГЛЯД В РОМАНЕ «ИДИОТ» Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО .....	155
17. <b>Димитриева-Ѓорѓиевска Марина</b> – ОБРАЗОВАНИЕ И ПРАКТИКА. УЛОГАТА, СТАВОВИТЕ И ЗАДАЧИТЕ НА НАСТАВНИКОТ ВО НАСТАВНИОТ ПРОЦЕС .....	161

18. Димова Марија Ѓорѓиева – (ИНТЕР)ТЕКСТУАЛНИ ТРАНСМИГРАЦИИ .....	169
19. Донеv Драган, Крстева Марија – ПОТРЕБАТА ОД ПРЕВОДОТ ВО ГЛОБАЛИЗИРАНИОТ СВЕТ .....	179
20. Ѓорѓиевска Ева – СЕМИОТИКАТА НА „ПРАШКИТЕ ГРОБИШТА“ ОД УМБЕРТО ЕКО .....	185
21. Erol Çalişkan, Şerife Seher – AN EXAMPLE TO THEATRICAL VILLAGE PLAYS FROM THE BOLU REGION: HASAN PLAY .....	195
22. Žigić Vesna - SOCIAL NETWORKS AND EDUCATION OF THE BLIND AND VISUALLY IMPAIRED STUDENTS .....	203
23. Ivanovska Lela – THE ROLE OF METACOGNITIVE LISTENING STRATEGIES IN LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE .....	213
24. Jugreva Marija – LEXICAL PROCESSING: MODELS OF WORD RECOGNITION .....	221
25. Караниколова-Чочоровска Луси – ЕЛЕМЕНТИТЕ НА ТРАДИЦИЈАТА И МЕНТАЛИТЕТОТ ВО РАСКАЗОТ „СТАРИТЕ ДНИ“ ОД БОРА СТАНКОВИЌ .....	229
26. Кирова Снежана, Кузмановска Драгана, Иванова Биљана – ФРАЗЕОЛОГИЗМИ СО БРОЕВИ ВО АНГЛИСКИОТ И ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК .....	237
27. Kitanovska–Kimovska Sonja, Neshkovska Silvana – HANDLING OF CULTURE-SPECIFIC TERMS IN TRANSLATION .....	247
28. Ковачева Лидија – СИМБОЛИКАТА НА РОЗАТА ВО РИМСКИТЕ ПРАЗНИЦИ И ПОГРЕБНИТЕ ОБИЧАИ И ВО МАКЕДОНСКАТА НАРОДНА ТРАДИЦИЈА .....	259
29. Kovačević Maја – COMPOUNDS IN THE SERBIAN ENGINEERING DISCOURSE .....	267
30. Кожинкова Весна – КУЛТУРНИОТ И ЕТНИЧКИОТ ИДЕНТИТЕТ НА ЕГЕЈСКИТЕ МАКЕДОНЦИ ВРЗ ПРИМЕРИ ОД МАКЕДОНСКИОТ РОМАН .....	275
31. Коцева Ана – A CROSS-CULTURAL STUDY OF COMPLAINT STRATEGIES BY MACEDONIAN AND AMERICAN HIGH-SCHOOL STUDENTS .....	287
32. Коцева Весна, Тодорова Марија – КРЕИРАЊЕ НА АКТИВНОСТИ СО СТРУКТУРИРАН ИНПУТ ВО РАМКИТЕ НА ПОУЧУВАЊЕТО ГРАМАТИКА СО ОБРАБОТКА НА ИНПУТ .....	293
33. Коцева Даниела, Мирасчиева Снежана – РАЗВОЈОТ НА КУЛТУРАТА ПОД ВЛИЈАНИЕТО НА КОМУНИКАЦИОНИТЕ МЕДИУМИ .....	301
34. Кузмановска Драгана, Мрмеска Викторија – КОЛОКАЦИИТЕ КАКО НЕИДИОМАТСКИ ФРАЗЕОЛОГИЗМИ ПРОСЛЕДЕНИ ПРЕКУ ПРИМЕРИ ОД ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК .....	309
35. Кусевска Марија, Ивановска Билјана, Даскаловска Нина – УЛОГАТА НА ЕМПИРИСКИТЕ ИСТРАЖУВАЊА ЗА РАЗВИВАЊЕ ПРАГМАТИЧКА КОМПЕТЕНЦИЈА КАЈ ИЗУЧУВАЧИТЕ НА СТРАНСКИ ЈАЗИЦИ .....	317
36. Kyrchanoff Maksym W. – NON-ACADEMIC FORMS OF CONSTRUCTIVISM IN FOLK HISTORICAL IMAGINATIONS IN MACEDONIA AND SLOVENIA .....	325
37. Лапыгина Мария – СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ СОЗДАНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ИМИДЖА ПОЛИТИКА В РУССКИХ И СЕРБСКИХ ПЕЧАТНЫХ СМИ .....	333



<b>38. Lah Meta – GAMES SERVING AS DIDACTIC TOOLS: ATTITUDES OF PROSPECTIVE TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES .....</b>	<b>339</b>
<b>39. Леонтиќ Марија – ИДНО ВРЕМЕ ВО ТУРСКИОТ И ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК .....</b>	<b>349</b>
<b>40. Лесных Наталья – ДЕ- И РЕМИФОЛОГИЗАЦИЈА ИСТОРИИ В ПЬЕСЕ М. УГАРОВА «ГОЛУБИ».....</b>	<b>361</b>
<b>41. Ljubicic Gordana – IS GRAMMAR-TRANSLATION METHOD REALLY DEAD .....</b>	<b>371</b>
<b>42. Ljubotenska Dragana – SOCIAL MEDIA AND THE LATEST TENDENCIES IN WORD FORMATION AMONG TEENAGERS .....</b>	<b>379</b>
<b>43. Маролова Даринка – ВОСПОСТАВУВАЊЕ НА ПРЕВОДНА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ МЕЃУ СПЕЦИФИЧНИТЕ ГРАМАТИЧКИ ФЕНОМЕНИ ВО ГЕРМАНСКИОТ И ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК.....</b>	<b>385</b>
<b>44. Магдинчева-Шопова Марија, Бошков Тајјана, Јошески Душко – ФОРМАЛНОТО ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕСИОНАЛНОТО РАБОТЕЊЕ .....</b>	<b>395</b>
<b>45. Мартиновска Виолета – ПРИДОНЕСОТ НА АКАДЕМИК ВЛАДИМИР МОШИН ЗА СЛОВЕНСКИТЕ РАКОПИСИ ВО МАКЕДОНИЈА .....</b>	<b>405</b>
<b>46. Мирасчиева Снежана, Коцева Даниела – ОБРАЗОВАНИЕ И ПРАКТИКА: НОВИ ИСТРАЖУВАЊА ЗА УНАПРЕДУВАЊЕ НА ВОСПИТНО-ОБРАЗОВНАТА ПРАКТИКА .....</b>	<b>411</b>
<b>47. Митковска Лилјана – ИЗРАЗУВАЊЕ НАДВОРЕШНА ПРИСВОЈНОСТ: МАКЕДОНСКИОТ НАСПРЕМА АНГЛИСКИОТ ЈАЗИК .....</b>	<b>419</b>
<b>48. Младеноски Ранко – ПОЕЗИЈАТА ВО РОМАНИТЕ НА ВЕНКО АНДОНОВСКИ .....</b>	<b>429</b>
<b>49. Morris Kevin – CHINESE CUBANS. TRANSNATIONAL ORIGINS AND REVOLUTIONARY INTEGRATION .....</b>	<b>439</b>
<b>50. Нагина Ксения – ДИАЛОГ М. КУНДЕРЫ И Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО: К ВОПРОСУ О ПРЕСТУПЛЕНИИ И ЕГО МОТИВАХ .....</b>	<b>451</b>
<b>51. Николенко Делфина Јованова – КОРЕЛАЦИЈА, МОРФОЛОШКА АНАЛИЗА И ИНТЕРКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА МЕЃУ ЗБОРУВАЧИТЕ НА СЛОВЕНСКИТЕ ЈАЗИЦИ .....</b>	<b>461</b>
<b>52. Николовска Виолета – СЕМАНТИЧКО-СИНТАКСИЧКИ ИМПЛИКАЦИИ НА ГЛАГОЛОТ ЧУВСТВУВА .....</b>	<b>469</b>
<b>53. Обухова Елена – ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ИМЕН СОБСТВЕННЫХ С РУССКОГО ЯЗЫКА НА МАКЕДОНСКИЙ ЯЗЫК НА ПРИМЕРЕ РОМАНА Д.ДАНИЛОВА «ОПИСАНИЕ ГОРОДА» .....</b>	<b>477</b>
<b>54. Овсянникова Ксения – РЕДАКТОРСКАЯ ПРАКТИКА В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ: ЦЕЛИ, ЗАДАЧИ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ. ....</b>	<b>485</b>
<b>55. Павлова Ирена, Ивановска Билјана – ЗБОРООБРАЗОВАЧКИ ПРОЦЕСИ КАЈ ГЛАГОЛИТЕ ИЗВЕДЕНИ ОД СОПСТВЕНИ ИМИЊА ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК .....</b>	<b>491</b>
<b>56. Panajotović Artea – YIN-YANG DUALISM IN GETHENIAN BIOLOGY AND POLITICS IN URSULA K. LE GUIN’S THE LEFT HAND OF DARKNESS .....</b>	<b>499</b>

<b>57. Петреска Весна – ЖИВОТИНСКИОТ КОД ВО СВАДБЕНАТА ОБРЕДНОСТ: КУЛТУРНИ ПАРАЛЕЛИ МЕЃУ МАКЕДОНИЈА И РУСИЈА .....</b>	<b>507</b>
<b>58. Петровска-Кузманова Катерина – НАРОДНА ДРАМА, МАКЕДОНСКО-РУСКИ ПАРАЛЕЛИ .....</b>	<b>515</b>
<b>59. Pop Zarijeva Natalija, Iliev Krste – LADY CAROLINE LAMB AND LORD BYRON: GLENARVON - A VAMPIRE OR A WANDERING JEW.....</b>	<b>523</b>
<b>60. Продановска-Попоска Весна – ПРЕГЛЕД НА МАКЕДОНСКИОТ И АНГЛИСКИОТ ГЛАСОВЕН СИСТЕМ: ВЛИЈАНИЕТО НА МАЈЧНИОТ ЈАЗИК ВО СОВЛАДУВАЊЕТО НА ПРАВИЛЕН ИЗГОВОР НА АНГЛИСКИ ЈАЗИК .....</b>	<b>529</b>
<b>61. Ристова-Михајловска Милена – ЖАНРОТ ПОЛЕМИКА ВО ДОМАШНАТА И СВЕТСКАТА ЛИТЕРАТУРА.....</b>	<b>541</b>
<b>62. Рыбачева Лариса – ВЕРБАЛИЗАЦИЈА ЕМОЦИЈ В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА .....</b>	<b>549</b>
<b>63. Сахарова Дарња – МЕСТО НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ЖИЗНИ СОВРЕМЕННЫХ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ: ИТОГИ СОЦИОЛОГИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ. РЕДАКТОРСКИЙ АСПЕКТ .....</b>	<b>555</b>
<b>64. Сидорова Елена, Швецова Ольга – МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ И ВУЗЕ: ТОЧКИ СОПРИКОСНОВЕНИЯ, ПРОБЛЕМЫ, ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ. ....</b>	<b>563</b>
<b>65. Симонова Светлана, Белоусов Арсений – К ПРОБЛЕМЕ ЭТИКО-ЭСТЕТИЧЕСКОГО СИНТЕЗА В РУССКОЙ ФИЛОСОФИИ ХХ ВЕКА .....</b>	<b>571</b>
<b>66. Симоска Силвана – „СВЕТОТ КАКО ПОЛЕ ЗА КУЛТУРЕН НАТПРЕВАР МЕЃУ НАРОДИТЕ“ – ТЕОРИСКИТЕ ПРЕМИСИ ЗА КУЛТУРАТА НА ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ .....</b>	<b>581</b>
<b>67. Станојоски Игор – КОНКЛУЗИВОТ ВО БУГАРСКИОТ ЛИТЕРАТУРЕН ЈАЗИК И ВО МАКЕДОНСКИТЕ ДИЈАЛЕКТИ .....</b>	<b>591</b>
<b>68. Stojanovska-Ilievaska Natasha - THE MACEDONIAN COMPONENT OF THE 1. INTERNATIONAL CORPUS OF LEARNER ENGLISH .....</b>	<b>597</b>
<b>69. Сулејмани Умит - ПРЕЧКИ ВО КОГНИТИВНОТО УЧЕЊЕ ОД АСПЕКТ НА НАСТАВНИЦИТЕ .....</b>	<b>603</b>
<b>70. Тантуровска Лидија – „ВАСИЛИА ПРЕКРАСНА“ .....</b>	<b>613</b>
<b>71. Тасевска Марица, Миленкоска Милкица - ЗАСТАПЕНОСТА НА ВЕШТИНАТА ЗБОРУВАЊЕ ВО УЧЕБНИЦИТЕ ПО ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК .....</b>	<b>635</b>
<b>72. Тернова Татјана – ПРОБЛЕМА НОВИЗНЫ В ЛИТЕРАТУРА АВАНГАРДА: РУССКИЙ ИМАЖИНИЗМ .....</b>	<b>643</b>
<b>73. Тихонова Ольга – ГЕНДЕРНЫЕ АСПЕКТЫ КРИМИНАЛЬНОГО ЖАНРА В СОВРЕМЕННЫХ ГЕРМАНО-СКАНДИНАВСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ТЕЛЕВИЗИОННОМ КИНО .....</b>	<b>651</b>
<b>74. Тодорова Марија, Коцева Весна – УСВОЈУВАЊЕ НА ТРЕТ ЈАЗИК (J3) .....</b>	<b>659</b>
<b>75. Trajchev Stefan, Trajchovska Marina – THE PLURILINGUALISM CONCEPT IN THE LEARNING OF THE SECOND FOREIGN LANGUAGE .....</b>	<b>665</b>
<b>76. Тренчовска Софија – КАРНЕВАЛИСТИЧКОТО НАСПРОТИ ХУМАНИСТИЧКОТО ДОЖИВУВАЊЕ НА СВЕТОТ .....</b>	<b>673</b>

<b>77. Тренчовски Горан – ДИОНИЗИСКОТО ВО ДРАМАТА „СЛОВЕНСКИ ОРФЕЈ“</b> .....	681
<b>78. Ulanska Tatjana – TEACHING CULTURE IN THE FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM IN ALL LEVELS OF EDUCATION IN MACEDONIA</b> .....	691
<b>79. Урумова-Марковска Славица - ЃАВОЛОТ И САМОВИЛИТЕ ВО МАКЕДОНСКИОТ ФОЛКЛОР И НИВНАТА ИМАГИНАРНА ПРЕОБРАЗБА ВО РАСКАЗИТЕ НА МИТКО МАЏУНКОВ</b> .....	701
<b>80. Фьон Фам Май – УСТАРЕВИШИЕ НАИМЕНОВАНИЯ ОДЕЖДЫ 1. В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И.А. БУНИНА</b> .....	709
<b>81. Hadzi-Nikolova Adrijana, Tasevska Marica – EDUCATIONAL TECHNOLOGY, THREAT OR BENEFIT TO TEACHERS</b> .....	715
<b>82. Чарыкова Ольга – ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА МЕТАФОРИЧЕСКОЙ НОМИНИЦИИ</b> .....	727
<b>83. Чурсина Дарья – НАИМЕНОВАНИЯ ЖИЛИЩА В ВОРОНЕЖСКИХ ГОВОРАХ В ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ</b> .....	735
<b>84. Шеху Флорина, Котева Мојсовска Татјана – ПОСТАВЕНОСТА НА КОМУНИКАЦИСКИТЕ КОМПЕТЕНЦИИ ВО ИНИЦИЈАЛНОТО ОБРАЗОВАНИЕ НА НАСТАВНИЦИ</b> .....	741
<b>85. Шутаров Васко – ПРОЕКЦИИ ЗА МАКЕДОНСКАТА КУЛТУРНА ДИПЛОМАТИЈА, СПОРЕД „НАЦИОНАЛНАТА СТРАТЕГИЈА ЗА РАЗВОЈ НА КУЛТУРАТА ВО Р. МАКЕДОНИЈА ЗА ПЕРИОДОТ 2018-2022 ГОДИНА“</b> .....	751
<b>86. Wanke Michal – MOVING LAB BEYOND THE BORDERS. RESEARCH NOTES A PROPOS THE FREEDOMBUS INTERDISCIPLINARY PROJECT</b> .....	759

## ДЕ- И РЕМИФОЛОГИЗАЦИЯ ИСТОРИИ В ПЬЕСЕ М. УГАРОВА «ГОЛУБИ»

Наталья Лесных

Аспирант, Воронежский государственный университет,

natasha-les@mail.ru

Аннотация: культуре XX века в целом свойственен интерес к мифу. В эстетике постмодернизма этот интерес приобретает особые свойства, становясь основой для построения текста. Предметом исследования в статье стала пьеса современного драматурга М. Угарова «Голуби», которая рассматривается как пример де- и ремифологизации истории. В пьесе реконструируется механизм самозванства. Текст характеризуется активными контекстными планами и содержит отсылки к произведениям А. Пушкина, А. Белого, Ф. Достоевского

Ключевые слова: постмодернизм, М. Угаров, современная драматургия, «Голуби»

На протяжении всего XX столетия в мировой и отечественной культуре наблюдается интерес к мифу и специфике мифологического мировосприятия, проявляющийся в пяти основных аспектах: «1) резко активизируется использование мифологических образов и сюжетов; 2) создаются многочисленные стилизации и вариации на темы, задаваемые мифом, обрядом или архаическим искусством; 3) интенсифицируется создание «авторских мифов»; 4) мифологические традиции синтезируются с новыми литературными тенденциями; 5) мифотворчество проникает во все сферы человеческой деятельности» [2, с. 37].

Черты мифологического мышления наблюдаются в массовом сознании, в политических идеологических системах, в художественном творчестве. Такой процесс можно осмыслить как ремифологизацию. По мнению современного исследователя А. Плахова, он состоит в следующем: «Вследствие того, что средний буржуазный человек, отчужденный от полноценного участия в историческом процессе, но испытывающий на себе его издержки, склонен вообще усомниться в реальности прогресса (социального и культурного), в рациональной, изменяемой природе господствующих над ним «внеличных» сил <...> вполне реальные проявления современной жизни и истории (в том числе и бесспорные исторические факты) приобретают некие абсолютные, «иррациональные» <...> очертания. В этом смысле создаваемая модель подобна мифологической, только объект моделирования – не силы природы, а



механизмы общественного устройства либо совсем не познанные буржуазным человеком, либо направленные его сознанием в желаемое, но ложное русло» [6, с. 44].

Процесс ремифологизации неразрывно связан с явлением демифологизации. Термин «демифологизация» в научный обиход был введен немецким философом и теологом Р. Бульманом в 40-х гг. XX в., выдвинувшим тезис о «демифологизации» веры. Более широкую трактовку понятие получило в работе Дж. Ваттимо «Прозрачное общество» (1989).

Джанни Ваттимо представляет герменевтический вариант постмодернистской философии. В отличие от других постмодернистов, слову «постмодерн» он предпочитает термин «поздняя современность», считая его более точным. К трактовке истории Ваттимо применяет ключевые характеристики постмодернистского мироотношения (плюрализм и релятивизм), согласно которым «<...> ни один из центров не может претендовать на то, чтобы быть главным, объединяющим и координирующим. Поэтому прежняя история становится «неисторией» или «постисторией». <...> Средства массовой информации делают такую историю не единой и универсальной, а симультанной, ибо они позволяют расположить все события в плоскости одновременного сосуществования, составить из них некую синхронную мозаику, где нет последовательного хода или потока событий, направления, стадий, этапов, эпох» (Цит. по ([14, с. 327])).

Постсовременность не стремится порвать с прошлым, напротив, она обращена к нему, хотя прошлое не восстанавливается в прежнем своем виде, оно воспринимается через призму иронии, игры и деконструкции.

Демифологизация и ремифологизация выполняются в различных системах координат (демифологизация осуществляется после «конца» мифа, <...>, а ремифологизация производится «внутри»). Эти процессы неидентичны, неравноценны, это два различных символических «жеста», выполняемых одновременно в различных плоскостях по отношению друг к другу. Они встречаются лишь «моментально», при пересечении мифа и интерпретации...» [1].

Приемы де- и ремифологизации М. Угаров использует и в пьесе «Голуби» (1989), в которой обращается к «сверхтексту» русской культуры. Эта пьеса, одна из ранних в творчестве драматурга, содержит отсылку к русской истории конца XVI – начала XVII вв., а именно к событиям Смутного времени.

В пьесе де- и ремифологизации подвергается история Григория Отрепьева (Лжедмитрия I), которая и легла в основу сюжета. Впрочем, то, что речь идет об эпохе Бориса Годунова, становится понятно не сразу, лишь к середине пьесы, да и сам исторический контекст оказывается вторичным. М.

Угаров предлагает фрагмент истории Григория до до самозванства, исследуя внутренние мотивы зарождения желаний отказаться от собственного имени и обрести власть.

А. Злобина отмечает, что «этот парадоксальный способ организации сценического действия – когда собственно действенная его часть оказывается вынесена куда-то в будущую историю или, напротив, предысторию – использован Угаровым не только в «Голубях». Пьесы «Газета «Русский инвалид»...» и «Зеленые щеки апреля», дополнившись ремарочными красотами, сохранили ту же причуду сюжетосложения. При этом не важно, какого рода персонажи вовлечены в игру – вымышленные ли, реально-исторические» [3, с. 198].

В пьесе «Голуби» драматург идет по пути «углубления», сосредотачивая свое внимание на феномене самозванства и комплексе этических проблем, связанных с ним, создает своего рода патографический портрет самозванца.

Русская литература, начиная с классицизма (например, с А.П. Сумарокова) насчитывает бесчисленное количество интерпретаций феномена самозванства, реализуемых как в образах вымышленных, так и реально-исторических самозванцев (например, у А.С. Пушкина: Григорий Отрепьев, Борис Годунов, Емельян Пугачев и др.). Наиболее яркие образы литературных самозванцев созданы Н.В. Гоголем («Ревизор» и «Мертвые души»), Ф.М. Достоевским (Раскольников и Свидригайлов, Иван и Дмитрий Карамазовы, персонажи «Бесов» и др.), тема самозванства активно используется в литературе и культуре Серебряного века (герои Ф. Сологуба, Д. Мережковского, А. Белого) и остается актуальной до сих пор.

Такая растиражированность темы и образа самозванца настраивает на выявление интертекстуального пласта пьесы, который обнаруживается уже на уровне паратекстуальной цитации, содержащей аллюзию на роман Андрея Белого «Серебряный голубь», а также в ремарке, открывающей первое действие («Ночь. Келья в монастыре»), отсылающей к сцене «Ночь. Келья в Чудовом монастыре» из трагедии «Борис Годунов» А.С. Пушкина. Обе интертекстемы находятся в сильных позициях в тексте, что свидетельствует о сознательной установке автора на диалог с претекстами.

Б.В. Томашевский утверждал, что трагедия Пушкина «знаменует новую стадию в обращении к исторической теме», так как «от предшествующего времени этот этап отличается принципом исторической верности» [11, с. 55]. Известный факт, что пушкинская трагедия «Борис Годунов» основана на исторических источниках, отсюда в пьесе реально-исторические персонажи, попытка воспроизведения колорита эпохи, а также точное указание топонимов. Обозначая место действия в своей пьесе, М. Угаров умалчивает, что все

происходит в Чудовом монастыре, и этим выражает программную для себя установку на предельный субъективизм, отсутствие каких-либо претензий на историзм и документализм.

П. Руднев рассматривает пьесу Михаила Угарова «Голуби» как редкий в современной драматургии пример интеллектуальной драмы, где обращение к истории не имеет конкретного, прямого смысла: «Угаров написал пьесу – почти физиологический очерк – об уникальнейшем типе искаженной психологии <...>. Стремясь к святости, <...> скитники насильственно бегут мирских соблазнов <...>. Ими правит тяжелый испуг, невольно тянущий их в омут греха: к убийству, к властолюбию, к порфире кесаря. Страдание двулико: слишком часто оно приводит к тирании» [9, с. 176].

Традиционно вопрос о Самозванце стоит следующим образом: сам ли он «заварил» всю громадную интригу или его просто использовали, соблазнив щедрыми посулами? Разрешение данного вопроса замыкается на особенностях характера Самозванца.

Самозванец у Пушкина – сам творец своей авантюры. «Он самостоятельно обдумал замысел, <...> Он прекрасно осознает, что его пытаются использовать, но делает вид, что ничего не замечает, в свою очередь, надеясь обвести сторонников вокруг пальца и добиться своего» [5, с. 141]. Однако Пушкин в Отрепьеве видит не демона, но человека, причем, что особенно важно, человека молодого, перед которым «жизни даль / Лежит светла, необозрима».

Григорий в интерпретации М. Угарова находится вне оппозиции «полное ничтожество» – «хитрый авантюрист», несмотря на то, что оказывается соблазненным чужой злой идеей. Снимая эту оппозицию, автор автоматически выводит своего героя из координат «большой» истории, об этом же свидетельствует нейтральная неформальная форма имени персонажа – Гриша. Все поведение Гриши говорит о его незлобности, открытости, наивности, доведенных почти до идиотизма (смирненно переносит побои от Федора, тут же кидается целовать его руки). В пьесе Грише 17 лет, он клирошанин, т.е. церковный певчий, символизирующий ангела (также в народе бытует форма «крылошанин», этимологически, очевидно, восходящая к слову «крыло»). Гриша оказывается единственным истинным голубем (в христианской традиции): в его образе актуализированы значения «абсолютная чистота души» и «воплощение кротости и смирения». Кроме того, неучастие Гриши в спорах, возникающих между Федором и Варлаамом, характеризует его как личность нейтральную к мирским страстям и проблемам. С другой стороны, такую позицию можно рассматривать в качестве специфической характеристики Гриши, которая состоит в отсутствии какого-то жесткого «себя» и в которой заложен потенциал самозванства. Гришино восприятие мира основано не на

рациональности и логике, а на вере, потому-то и Варлаам искушает Гришу намеками, апеллируя к иррациональной стороне человека, к душе: «ВАРЛААМ. Простой монах, всем кланяется, со всеми прост... А между тем... <...> А между тем он – царь. Никто ему об этом не скажет. Сам поймет. Сам догадается.... <...> (Крепко держит его (Гришу). Вторую руку накладывает ему на горло.) ... Вот и догадался он! Испугался, конечно. Еще бы не испугаться! Есть с чего. <...>» [12, с. 218].

Пьеса заканчивается молитвой Гриши: «Господи!.. Нет, не так... Не то это... Богородица, матушка!.. Все упование мое на Тебя возлагаю... Матушка Божия! Сохрани Ты меня под покровом Твоим!.. » [12, с. 220].

А.С. Пушкин подробно описывает жалкую внешность Григория: «А ростом он мал, грудь широкая, одна рука короче другой, глаза голубые, волосы рыжие, на щеке бородавка, на лбу другая». К. Степанян с внешним уродством Отрепьева связывает его мужские комплексы: «И если до монастыря его, возможно, томила жажда обладания женщиной, то теперь эта жажда сублимируется и разрастается в жажду обладать Россией» [10]. Угаров подробно на внешности Гриши не останавливается. Только из реплики Федора, а отнюдь не из ремарок, мы узнаем, что он хорош собой (подчеркивается женская морфология лица):

«ФЕДОР (Грише). До чего же ты хорошенький. ГРИША. А я в маменьку» [12, с. 188]. Кроме того, он оказывается жертвой насилия и в прямом (домогательства Федора), и в переносном (психологическое давление Варлаама) смысле.

В эстетике постмодернизма «Лицо» - один из компонентов такой многомерной категории, как «Тело» (а не категории «Душа», как это было свойственно классической традиции). «Лицо являет собой уникальное в своей универсальности означающее, маркирующее весь феномен телесности» [4, с. 274–276]. «В границах постмодернистской парадигмы, в рамках «философии Другого», телесность принято традиционно трактовать как <...> центральный элемент процессов коммуникации. Стратегия коммуникации в общих чертах выглядит так: <...> Я не трансформируется в Ты, оно всего лишь добивается расширения сферы господства своего Я через использование Ты как собственного внешнего образа» [4, с. 650–653].

Формирование психологии самозванства у Гриши происходит посредством бессознательного присвоения чужого жизненного опыта (Федора и Варлаама). Другим по отношению к Грише выступает Федор, ориентированный на деструктивные процедуры, именно он создает горизонты желаний юноши. Вопреки запретам своего телесного мира, Гриша все же вступает в коммуникацию с искусителем и оказывается захваченным им, более



не способным создавать пространство смысла, лишенным собственного присутствия в мире, утратившим свое тело (а значит, и лицо), способным отказаться от собственного имени.

Варлаам и Федор – монахи-книгописцы, они «голуби» ложные. Их греховная, болезненная, темная сущность раскрывается через ряд характеристик. Во-первых, обоим присуще состояние измененного сознания, которым сопровождаются эпилептические припадки («падучая»). В древности эти припадки приписывались влиянию сверхъестественной силы, в христианстве они считались проявлением бесовской одержимости, об этом же свидетельствует и то, что «Федор пугается звона колокола». Во-вторых, грех лежащий на обоих – убийство, в случае с Федором даже детоубийство: «*ФЕДОР. Да что тут говорить – как я ребенка малого забил?! И палкою его! И кипятком! Много ли ему надо? Вмиг уходили мы его... (Шепчет.) С девкою одною. Был грех...*» [12, с. 195]. Впрочем, этот факт вызывает некоторые сомнения и скорее похож на разыгравшуюся фантазию Федора. Варлаам виновен в смерти сожженного им монаха, причем ему не свойственны муки совести, что говорит об отсутствии веры. Отношения Федора с верой сложнее: он верует тайно (об этом свидетельствует записка, случайно выпавшая из книги и содержащая просьбу к Богу: «*Господи, помоги рабу твоему Федору, сыну Богданову. Рука ему крепка. Око ему светло. Ум ему острожен. Писать ему золотом...*») [12, с. 183]. У него пальцы «*как перья птичьи... белые*» [12, с. 193]. Гриша называет Федора «серебряным голубем». В романе Андрея Белого серебряный голубь воплощает собой лжесвятого духа тьмы, корысти. Голубь как зримый образ Святого Духа должен быть золотым. Золотой голубь парит над престолом православного храма, поскольку золото символизирует вечность, нетленность, солнечный свет духовной истины. Серебряный свет – свет лунный, ночной. Те же коннотации связаны с образом Федора. В-третьих, ощущение греховности усиливается за счет христианских имен героев: Варлаам (сын Божий), Федор (дар Божий), не совпадающих с их поступками. И, пожалуй, самый большой грех героев заключается в тяге к владычеству над судьбами людей, гордыне.

Помимо эксплицитных цитат из А.С. Пушкина и А. Белого, можно говорить об имплицитном цитировании Ф.М. Достоевского на структурном уровне. Мы имеем в виду определенную «психотерапевтическую» технику, созданную Ф.М. Достоевским для конструирования образов своих героев, «которая использует всю мощь безумного поведения и речи для преобразования принятого в культуре нормативного поведения. «Животность», идиотизм, богомания, садизм и т.д., - все то, что мы называем идолатрией, - получают (у Достоевского) свое разрешение, свое успокоение в евангельской, келейной тишине. Евангельский текст используется Достоевским как набор психотерапевтических приемов: безумная идея персонажа может быть

исправлена неустанным чтением евангельского текста, и это чтение признается в качестве возвращения к высшей культурной норме, возвращения от животного к лику Христа» [7, с. 145]. В пьесе идолатрия зарождается у героев, отмеченных эпилептическими знаками (метафизического толка), в келейном уединении. Безумие, приобретающее у Достоевского «силу особой позитивности, бытия на пороге <...>» [7, с. 145], в пьесе имеет исключительно деструктивные коннотации.

Б.А. Успенский, рассматривая самозванчество как русский культурно-исторический феномен, выделяет в нем религиозный аспект, который непосредственно связан с особым восприятием царской власти. Если истинные цари получают власть от Бога, то ложные цари - от дьявола, царь как икона противопоставляется самозванцу как идолу. Поведение самозванца предстает как карнавальное, самозванцы воспринимаются как ряженные. Необходимо иметь в виду, что всякого рода маскарад (переряживание) непосредственно соотносился в Древней Руси с антиповедением, наделялся колдовским смыслом [См. 13].

Федор не может удовлетвориться ролью простого переписчика, через «чужое» слово ему необходимо реализовать собственную творческую энергию: «ФЕДОР. Вот ты говорил – прописываю, мол. Есть такое. А есть – и подписываю» [12, с. 200]. Кроме того, Федор осуществляет рефлексивное прочтение «чужого» текста, включая в него «свое» слово: «ВАРЛААМ. Да что же ты это написал: «...должно быть»? Зачем ты это подписал, дурак? ФЕДОР. Не поверил» [12, с. 200]. С этого начинается дискуссия Федора и Варлаама о проблемах истории (историографии), о роли автора в ее создании.

В этих вопросах Варлаам придерживается средневековых христианских взглядов: для него существует только одна история, одно авторитетное слово – слово Бога, вложенное в уста царя: «ФЕДОР. Моя воля. Что хочу – то и делаю. ВАРЛААМ. Да знаешь ли ты над кем вольничал? ФЕДОР. Как не знать. То-то весело! ВАРЛААМ. Ты – червь. А он - царь!» [12, с. 201] Но для Варлаама такая позиция оказывается вынужденной. Осознавая свою посредственность, он выбирает ее вопреки истинным желанием: «ВАРЛААМ. Видишь, Феденька, я и сам это знаю. Ну что же мне делать, если Бог не дал. У меня и чувства внутри обманутые: мне кажется – могу, мне кажется - чего бы и не мочь-то, вот уж почти и получается! А обман это!.. Видишь, наказание какое: руки не дали, и ум обманывается...» [12, с. 213]

Федор же уверенно представляет позицию человека Нового времени: в его сознании разделены политика и религия, «большая» история и история альтернативная. По его мнению, репрезентация истории зависит от авторской воли: «ФЕДОР. А воля-то – моя. <...> Вот тут-то уж (тычет пальцем в лист) – тут-то он – червь! А я – царь. <...> Я вот если разойдусь душой...да

*возьму и напишу, что он ... со скотом жил! <...> Что он мне сделает? Всей власти царской не хватит – простую бумажку выправить! А кто прочитает – рухнет в уме у того и Казань его, и Астрахань, и Сибирь! Я их разрушил! Я – царь! <...>» [12, с. 201]* Кроме того, Федор хорошо понимает, что такое политический имидж и как его де- и реконструировать.

Таким образом, в пьесе представлена некая «ситуация безумия», в которой участвуют герои с ярко выраженными психопатологическими нарушениями, склонные к аномативному поведению. Каждому из них присущи определенные акцентуированные личностные черты, которые позволяют отнести Федора к эпилептоидному, Варлаама к психастеническому, а Гришу к сенситивному типам личности, что и определяет их роли в сложившейся ситуации.

Федор с присущей ему авторитарностью, стремлением к доминированию над окружающими испытывает потребность переделать мир под себя, сублимируя свою энергию в творческую, он предстает интеллектуальным центром, идеологом, творцом самозванства. Подлый и озлобленный Варлаам, склонный к самоанализу и рефлексии, но безответственный и не переносящий высоких требований к себе, желающий власти, но не способный ею обладать, оказывает психологическое воздействие на впечатлительного, робкого, отзывчивого Гришу, для того чтобы посеять в его душе сомнение, завести в нем «машину желаний».

Данный текст, построенный по параболическому принципу, может быть увиден как неонатуралистическая пьеса-притча. Принцип параболы заключается в том, что «повествование удаляется от современного автору мира, иногда вообще от конкретного времени, конкретной обстановки, а затем, как бы двигаясь по кривой, снова возвращается к оставленному предмету и дает его философско-этическое осмысление и оценку» (См. [8, с. 295]).

В пьесе «Голуби» демифологизация осуществляется посредством реконструкция механизма самозванства.

1. Бережная Н. И. Специфика содержания и формы библейского мифа [Электронный ресурс] / Н.И. Бережная // Вестник Запорожского государственного университета. – 2001. – №4. – Режим доступа: [<http://www.zsu.zp.ua/herald/articles/1886.pdf>].
2. Вилисова Т. Г. Миф как метаязык литературы XX века (новая волна ремифологизации в немецкой литературе 70-80-х гг.) / Т. Г. Вилисова // Материалы Международной научной конференции «Изменяющийся языковой мир». – Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 2001. – С.36 – 39.
3. Злобина А. Платонический театр // «Новый Мир». – 1996. – №8. – С. 198.
4. Новейший философский словарь. Постмодернизм / Гл. науч. ред. и сост. А.А. Грицанов. – Мн.: Современный литератор, 2007. – 816с.
5. Одиноква Д.В. Система образов главных героев в трагедии А.С. Пушкина «Борис Годунов» // Сибирская пушкинистика сегодня: Сб. науч. ст. / Сост., подгот. к печ. и ред. В.Н. Алексеева и Е.И. Дергачевой. – Новосибирск: ГПНТБ СО РАН, 2000. – С.133 – 151.
6. Плахов А. В сторону мифа и вглубь истории // А. Плахов / Мифы и реальность: Сб.ст. Вып. 11. – М., 1989. – С.89 – 115.
7. Подорога В.А. Человек без кожи (материалы к исследованию Достоевского) // Социальная философия и философская антропология: Труды и исследования. – М.: ИФ РАН, 1995. – С.126 – 160.
8. Потенбя А.А. Теоретическая поэтика / сост. А.Б. Муратов. – М.: Высшая школа, 1990. – 344с.
9. Руднев П. Начали за здравие кончили за упокой // Современная драматургия. – 1998. – №4. – С.176.
10. Степанян К. «Борис Годунов» и «Братья Карамазовы» – «Знамя». – 1999. – № 2. – С. 186-192.
11. Томашевский Б.В. Историзм Пушкина // Томашевский Б.В. Пушкин. Работы разных лет. – М., 1990. – С. 154.
12. Угаров М.Ю. Облом off: Пьесы. Повесть. / – Составитель К. Халатова. – М.: Изд-во Эксмо, 2006. – 416 с.
13. Успенский Б.А. Царь и самозванец: самозванчество в России как культурно-исторический феномен // Избранные труды. Т.1. Семиотика истории. Семиотика культуры. – М., 1994. – С.75 – 109.
14. Философия: Учебник для вузов / Под общ. ред. В.В. Миронова. – М.: Норма, 2005. – 673с.